

EXPO

EXPO



« L'évolution du paysage urbain et de l'espace public en Europe centrale et orientale », une exposition sur des villes tchèques, allemandes et sur Bucarest à lieu au CCRN.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Natur Musée

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Arlon (B)**Françoise Bande et Martine Bettel : Sur le fil**

Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 14.3, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.

Jeux de mots et vocabulaire

oeuvres de Alechinsky, Appel, Balthazar, Bury, Dotremont, Folon, Miro, Richez et Votruba, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 27.3, ma. - di. 14h - 18h.

Bastogne (B)**Charles Joly et Rien Arnouts**

peintures, Galleria Leukos (11r, rue Pierre Thomas, tél. 0032 61 46 05 30), jusqu'au 15.3, me. - di. 13h - 18h et sur rendez-vous.

Beckerich**Martine Atzorn und Hilly Kessler: Weibsbilder**

NEW Skulpturen und Malereien, Centre Nic Bosseler (7, rue de Hovelange), am 7. und 8.3., Sa. 19h - 03h, So. 10h - 18h.

Bettembourg**Zineb Ruppert : Portraits de femmes**

NEW photographies, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél. 51 80 80-215), du 7 au 16.3, lu. - je. 16h - 19h, ve. 16h - 20h, sa. + di. 15h - 19h.

Bourglinster**Diane Jodes und Petra Jung: Neu gemischt**

NEW Malerei, Gravur und Objekte, Schloss, vom 7. bis zum 22.3., Mi. - Sa. 14h - 18h, So. 11h - 19h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 6.3. um 18h30.

Clervaux**Monique Goniva et Nicole Hansen : Feminin Touch**

tableaux et sculptures, Dexia BIL, jusqu'au 27.3, lu. - ve. 13h - 16h.

Peter van Agtmael : War Graffiti

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 7.6, lu. - di. 10h - 18h.

Differdange**Femmes au pays du fer - Regards Croisés**

photographies, Galerie d'Art municipale (Centre Noppeney), jusqu'au 8.3, ve. - di. 15h - 18h.

Jean Fetz

NEW peintures, Galerie d'Art municipale (Centre Noppeney), du 14 au 22.3, tous les jours, 15h - 18h.

Vernissage le 13.3 à 19h.

Dudelange**La valise à la main**

photographies sur l'émigration du Feltrino, Centre de Documentation sur

EXPO

les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 20.5, je. - di. 15h - 18h (sauf les 12.4 et 1.5).*

Pol Pierart

Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 18.3, ma. - di. 14h - 18h.*

The Plug: We are the Mods

NEW Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 12.4, ma. - di. 15h - 19h.*

Marc Wilwert : Control-Zero Sun

NEW photographies, Galerie d'Art Armand Gaasch (5, rue du Commerce, tél. 52 38 74), *du 12.3 au 10.4, me., ve. - di. 14h30 - 18h30, je. 14h - 20h.*

Vernissage le 11.3 à 18h30.

Esch**René Gillain : De passage vers l'est**

NEW photographies, Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *du 14. au 29.3, ma. - di. 15h - 19h.*

Steve Hoegener: Lei, lui e l'altro

Video, D'Konschtkeischt (97, rue de l'Alzette, Tél. 54 42 45-202), *bis zum 31.3., Mo. - Fr. 8h - 22h, Sa. 13h - 22h.*

Junge Kunst 2008/2009

Galerie Schlassgoart (boulevard Grand-Duchesse Charlotte, Tél. 26 17 52 74), *bis zum 15.3, Mo. - Sa. 9h - 17h.*

Sonya Schönberger : Gaza On My Mind

NEW installation, Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg,

tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 10.3, lu. - ve. 9h - 17h.*

Ettelbruck**Stina Fisch : Running Backwards**

dessins, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21-304), *jusqu'au 15.3, lu. - sa. 14h - 20h.*

Grevenmacher**Bombenstimmung**

Krieg und Propaganda im Gesellschaftsspiel, Kulturhuëf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 5.4., Di. - So. 14h - 18h.*

Lorentzweiler**Erdölförderung in Amazonien**

NEW Gemeindehaus 87, route de Luxembourg, Tel. 33 72 68-1), *vom 9.3. bis zum 23.3., Mo. - Mi. + Fr. 9h - 12h + 13h - 16h, Do. 9h - 12h + 13h - 19h.*

Luxembourg**4e année scolaire de Clausen : Dans ma ville - A menger Stad**

NEW photographies, Hôtel de Ville (place Guillaume II), *lu. - ve. 8h - 12h + 13h30 - 17h30.*

BabyBabyBaby

NEW magazines, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *du 13 au 15.3, ve. 10h - 22h, sa. + di. 10h - 18h.*

Tamy Ben-Tor

vidéo, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 7.3, ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Beyond Kiosk - Modes of Multiplication

NEW Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,

tél. 45 37 85-1), *du 15.3 au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Vernissage le 14.3 à 19h.

Cecilia Capuana, Allegra Betti Van der Noot, Sonia Sion et Cristina Stifanic : L'arte al femminile

NEW peintures, Bibliothèque de l'Istituto Italiano di Cultura (15, rue St-Ulric, tél. 25 22 74-1), *jusqu'au 10.4, lu. - ve. 16h - 18h.*

Coquilles coquines - Harte Schale weicher Kern

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 16.8, ma., ve. - di. 10h - 18h, me. 10h - 16h.*

Visites guidées les di. à 16h.

Giacomo Costa : The Chronicles of Time

NEW photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 11.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Design Backstage

NEW a tribute to Café Crème Magazine, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), *du 13.3 au 12.4, ma. - di. 14h - 20h.*

Daniel Dezeuze

NEW Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 11.4, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

Stéphane Erouane Dumas et François Weil

peintures et sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame,

tél. 47 55 15), *jusqu'au 21.3, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h et 14h - 17h.*

Ein/Aus-Druck

gravures des ateliers Empreinte et Belfast Printworkshop, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 8.3, ve. + sa. 10h - 12h et 13h - 19h, di. 14h - 18h.*

Entre le Sacré et le Profane

chefs-d'oeuvre de la peinture du 17e siècle dans les collections des banques italiennes, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 17.5, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les ma. 12h30 (L/D/F) je. 18h (L/D), sa. 15h (F) et les di. 15h (L).

Luc Ewen et Jeanine Unsen : Recent Projects

NEW photographies, Kjub (49, boulevard Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 18.4, ma. - sa. 12h - 14h et 19h - 22h, ve. - sa. 19h - 23h.*

Vernissage le 10.3 à 17h30.

François Felten

acryliques sur toiles, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), *jusqu'au 3.4, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.*

Vernissage le 5.3 à 18h.

Good

NEW magazines, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie, tél. 42 75 55), *du 13 au 15.3, ve. 10h - 22h, sa. + di. 10h - 18h.*

Marie-Rose Heinen-Bohnert

peintures, Korschteck de l'Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse,

Luc Ewen expose ses photographies récentes au Kjub à Luxembourg-Ville.



EXPOTIPP



FOTOS/MALEREI

Wortspielereien

Christiane Walerich

Der Künstler Pol Pierart macht aus einem Wort gleich zwei. Die Slogans, die er vor Alltagsobjekte drapiert, sind eine Art sozialkritische Poesie.

„C'est devenir complètement vous“. Ein Foto zeigt den belgischen Künstler Pol Pierart in Frontalaufnahme und auf seiner Stirn prangt dieser Satz, eine Abwandlung der gebräuchlichen Wendung: „C'est à devenir complètement fou“. Das Selbstporträt von Pierart gehört zu jenen kleinformatigen Schwarz-Weiß-Fotos und Super-8-Filmausschnitten, in denen der Künstler selbst als Akteur vorkommt und mit seinem stoischen Gesichtsausdruck fast ein wenig an Buster Keaton, erinnert. Gerade dieser Gegensatz macht denn auch einen Teil der Ironie von Pierarts Arbeit aus, die zurzeit in der Galerie „Nei Licht“ in Düdelingen zu sehen ist - nämlich das Zusammenspiel von Komödie und Tragödie in seinen anekdotischen Darstellungen.

Pierart soll in seiner Kindheit Comics geliebt haben, und diese Leidenschaft hat er sich insofern bewahrt, als es ihm auch heute noch um Wortspiele und um eine direkte Interaktion mit der Umwelt geht. Der Künstler verändert den Sinngehalt bekannter Sprüche, Slogans oder Maximen auf

unerwartete Weise, indem er Wörter oder Buchstaben handschriftlich hinzufügt oder weglässt und so eine doppelte Lesart erzeugt. Er inszeniert diese Wortspiele vor der Kulisse seines täglichen Umfeldes, indem er kleine Schrifttafeln mit doppeldeutigen Slogans vor Objekten seiner unmittelbaren Umgebung aufbaut, und so einen neuen Sinn erzeugt. Dabei kehren immer die gleichen symbolischen Objekte wieder: ein kleines Plastikskelett, ein Stoffteddy, ein Globus oder ein Kreuz. In einem weiteren Schritt filmt oder fotografiert er dann diese Szenerien, wobei die Verbindung des Wortes mit dem Bild sehr bedeutsam ist. „C'est le spectateur qui fait le travail“, meint Pierart. So laden die Schwarz-Weiß-Abzüge im Postkartenformat den Betrachter zum Entziffern ein, zum Nachdenken über den von ihm inszenierten Doppelsinn, der teils trivial, teils frivol oder poetisch ist. Aber immer irgendwie überraschend. Etwa das Foto, wo er in einen Globus die Botschaft gesteckt hat: „Je veux descendre“ oder das Bild seines Schattens an einer Wand, den er mit dem Schriftzug „Monsieur tout le m'honte“ versehen hat. Seine Herangehensweise wirkt vor allem deshalb sympathisch, weil sie unpräzise ist und die Welt eines jeden widerspiegelt. So meinte

Pierart einmal: „Je ne parle pas de l'art mais des préoccupations de tout un chacun.“

Gegenüber den eher anekdotischen Fotos sind seine gemalten Spruchbänder von großer Nüchternheit und fokussieren auf das Wesentliche: Pol Pierart hat hier seine Wortspiele mit schwarzer Farbe in ungelenten Großbuchstaben auf monochrome Leinwände aufgemalt, die ungerahmt an der Wand hängen. Mit seinen Wortkonstruktionen spielt er auch auf allgemeine soziale Missstände an: So liest man auf einem schmutzig roten Hintergrund das teils in fetter und teils in sich auflösender Schrift verfasste Wort „EXIsTera“ oder das in Klein und Großbuchstaben verfasste „DEceVOIR“ sowie das „mORDRE“. Insgesamt eine sehenswerte Ausstellung.

In der Galerie Nei Licht noch bis zum 18. März

EXPO

tél. 4 47 43-340), jusqu'au 3.4, ma. - ve. 13h -18h.

Steve Hoegener: Lei, lui e l'altro

Video, D'Konschkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Tel. 54 42 45-200), bis zum 31.3., Mo. - Sa. 9h - 19h.

IdN

NEW magazines, Cinémathèque municipale (place du Théâtre) du 13 au 15.3, ve. - di. 18h - 22h.

Just what is it that makes Books so different, so appealing?

Publications du Casino Luxembourg, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), jusque fin mars, lu. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.

Karen

NEW magazines, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), du 13 au 15.3, ve. 10h - 22h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 17h.

Kasino A4

NEW magazines, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), du 13 au 15.3, tous les jours.

L'évolution du paysage urbain et de l'espace public en Europe centrale et orientale

NEW Espaces d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), tous les jours 11h - 18h.

Vernissage ce vendredi 6.3 à 20h.

La Más Bella

NEW magazines, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 13 au 15.3, ve. 11h - 22h, sa. + di. 11h - 18h.

Le Codex Mariendalensis et le patrimoine écrit des comtes d'Ansembourg

NEW Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 24.3, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.

Vernissage ce vendredi 6.3 à 17h.

EXPO

Liebling

NEW magazines, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 13 au 15.3, ve. 12h - 22h, sa. 12h - 18h, di. 14h - 17h.

Marylène Mischo : Couleur Jazz

NEW peintures, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 13.3 au 12.4, tous les jours 11h - 18h.

Moving Stills

oeuvres de Peter Aerschmann, Gast Bouschet/Nadine Hilbert, Christoph Brech, Olga Chernysheva, David Claerbout, Ori Gersht, Mark Lewis, Tuomo Rainio, Marc Scozzai et Jutta Strohmaier, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Simon Nicholas : Kirchberg Paintings

NEW Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 11.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Nuke

NEW magazines, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), du 13 au 15.3, ve. 10h - 12h + 13h - 22h, sa. 10h - 12h + 13h - 18h, di. 14h - 17h.

Dominique Petitgand :

La porte ne s'est pas ouverte Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Question de foi

pour croyants et non-croyants, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 7.6, ma., ve. - di. 10h - 18h, me. 10h - 16h.

Visites guidées les je. 18h (L) et les di. 16h (FL).

« L'exposition répond à un besoin de plus en plus actuel : savoir comment articuler sa foi ou l'absence de celle-ci. » (lc)

Regards croisés

les oeuvres de la BCEE à la BEI, Am Tunnel et Banque Européenne d'Investissement (16, rue Ste-Zithe et

98, blv. Konrad Adenauer), jusqu'au 19.4, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h (Tunnel) et sa. + di. 14h - 18h (BEI).

David Russon et Jens Wolf

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 14.3, ma. - sa. 11h - 18h.

„Insgesamt eine sehenswerte Ausstellung, nicht nur für Freunde der Konzeptkunst.“ (cw)

Sang Bleu

NEW magazines, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer), du 13 au 15.3, ve. 10h - 22h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 17h.

Sneaker Freaker

NEW magazines, Extrabold (24, avenue de la Liberté), du 13 au 15.3, ve. 10h - 22h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 17h.

The Space of Words

oeuvres de Manon de Boer, Marcel Broodthaers, Aurélien Froment, Ryan Gander, Raymond Hains, Harald Klingelhöller, Dominique Petitgand, Edward Ruscha, Frances Stark, Josef Strau et Tris Vonna-Michell, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Aseptisch, umständlich und langweilig ...“ (cw)

Volume

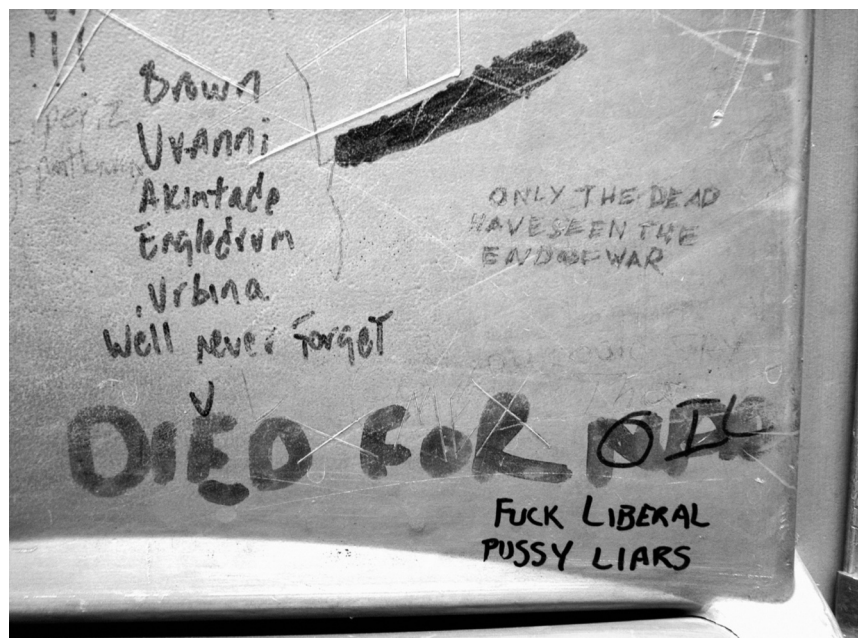
NEW magazines, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), du 13 au 15.3, ve. 12h - 22h, sa. 12h - 18h, di. 14h - 17h.

We Make Magazines - This Should be Made Public - Inspirations

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 13 au 15.3, ve. 9h - 23h, sa. + di. 9h - 18h..

Mersch**Atelier artistique CHNP : Ich, Du, Er, Sie, Es - sehen ... anders?**

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), bis zum 26.3, Mo. - Fr. 14h - 18h oder nach Absprache.



Dans le cadre du Mois Européen de la Photographie, la projection de la série « War Graffiti » du jeune photographe Peter van Agtmael sera présentée au château de Clervaux jusqu'au 7 juin.

Metz (F)**Héléna Durant : La Bretagne et Nadia Michel : L'Inde**

photographies, Les Trinitaires (10-12, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 20 03 03), jusqu'au 8.3, ve. 12h - 17h, les 7 et 8.3, 14h - 18h.

Bruno Tomassi : Retour du Réel

Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 22.3, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Rodange**Marc Bourlier et Alba Simoes**

sculptures et peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 15.3, me. - di. 15h - 19h30.

Saarbrücken (D)**Gudrun Emmert**

Malerei, Studio im Untergeschoss, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Ruth Hutter

Video und Fotoarbeiten, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Johannes Lotz: Keller und Balkone

Malerei, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 22.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Tétange**Marché des artistes de Montparnasse**

NEW Centre culturel Schungfabrik, (12, rue Pierre Schiltz), le 14 et 15.3, sa. + di. 10h - 18h.

Trier (D)**ad hoc**

Kunstvereine stellen gemeinsam aus, Galerie der Tufa (Wechselstraße 4 - 6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 4 07 17), bis zum 13.3., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Katharina Hickmann: Life is your creation

Fotos, SchMIT-Z (Mustorstr. 4, Tel. 0049 651 4 25 14), vom 10.3. bis zum 10.5, Di. + Do. 15h - 19h, Fr. 21h - 01h, So. 16h - 20h.

Eröffnung am 8.3. um 21h.

Völklingen (D)**Mehmet Ünal: Stationen des Schweigens - 40 Jahre Gastarbeiter aus der Türkei**

Fotografie, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 15.3., täglich 10h - 19h.